



**Jueves, 12 de abril de 2018**  
**AGENDA- SESIÓN ORDINARIA DE LA MESA DIRECTIVA**

**Tipo: AGENDA-SESIÓN ORDINARIA DE LA MESA DIRECTIVA**

**Hora: 5:30 p.m.**

**Código: Sesión Ordinaria #18 -17/18**

**Lugar: OFICINA DEL DISTRITO ESCOLAR ELEMENTAL DE ALUM ROCK, 2930 Gay Avenue, San Jose, CA 95127;  
Sala de Reuniones de la Mesa Directiva.**

**En conformidad con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades, si usted necesita ayuda especial para poder participar en la sesión pública de la Mesa Directiva, por favor póngase en contacto con la Oficina de la Superintendente del Distrito al (408) 928-6822. Una notificación de 72 horas previa a la sesión le permitirá al Distrito llevar a cabo los apoyos o servicios adecuados.**

**1. SESIÓN PÚBLICA - APERTURA DE LA SESIÓN Y LLAMADO DE LISTA**

---

1.01 APERTURA DE LA SESIÓN/LLAMADO DE LISTA -- PRESIDENTE ESAU RUIZ HERRERA.

1.02 ANUNCIO Y COMENTARIOS PÚBLICOS CON RESPECTO A LOS PUNTOS A TRATARSE EN LA SESIÓN A PUERTA CERRADA (Sección 54957.7 del Código de Gobierno).

1.03 CIERRE DE LA SESIÓN PÚBLICA PARA PASAR A LA SESIÓN A PUERTA CERRADA: La Mesa Directiva pasará a la Sesión a Puerta Cerrada aproximadamente a las 5:35 p.m. La Sesión Pública se reanudará en la Sala de Reuniones de la Mesa Directiva aproximadamente una hora después de haber iniciado la Sesión a Puerta Cerrada.

**2. SESIÓN A PUERTA CERRADA**

---

2.01 CONFERENCIA CON LA ABOGADA -- LITIGIO ANTICIPADO. Exposición significativa a litigio de conformidad con el párrafo (2) de la Subsección (d) de la Sección 54956.9 del Código de Gobierno: Cuatro (4) casos potenciales. Discusión/Acción.

2.02 CONFERENCIA CON LA ABOGADA – INICIACIÓN DE LITIGIO. De conformidad con el párrafo (1) de la Subsección (c) de la Sección 54956.9 del Código de Gobierno. Discusión/Acción.

2.03 CONFERENCIA CON LA ABOGADA -- LITIGIO EXISTENTE. De conformidad con el párrafo (1) de la Subsección (d) de la Sección 54956.9 del Código de Gobierno: Professional Asbestos & Lead Services, Inc. vs. Everlast Builders, Inc. y Distrito Escolar Elemental de Alum Rock. Caso Número 17 CV305853 del Tribunal Superior del Condado de Santa Clara. Discusión/Acción.

2.04 CONFERENCIA CON LA ABOGADA -- LITIGIO EXISTENTE. De conformidad con el párrafo (1) de la Subsección (d) de la Sección 54956.9 del Código de Gobierno: Bay Area Asphalt and Cement, y otros vs. Distrito Escolar Elemental de Alum Rock, y otros. Caso Número 17 CV306628 del Tribunal Superior del Condado de Santa Clara. Discusión/Acción.

2.05 CONFERENCIA CON NEGOCIADORES LABORALES, ORGANIZACIÓN DE EMPLEADOS: AREA (Sindicato de maestros de Alum Rock); Negociadores del Distrito: (1) Dra. Hilaria Bauer, Superintendente; (2) Jess Serna, Superintendente Auxiliar Interino, Departamento de Recursos Humanos; y (3) Maribel Medina, Abogada. Discusión/Acción.

2.06 CONFERENCIA CON NEGOCIADORES LABORALES, ORGANIZACIÓN DE EMPLEADOS: CSEA (Sindicato de empleados estatales de California); Negociadores del Distrito: (1) Dra. Hilaria Bauer, Superintendente; (2) Jess Serna, Superintendente Auxiliar Interino, Departamento de Recursos Humanos; y (3) Maribel Medina, Abogada. Discusión/Acción.

2.07 CONFERENCIA CON NEGOCIADORES LABORALES, ORGANIZACIÓN DE EMPLEADOS: Teamsters (Sindicato de choferes, conserjes y mantenimiento, etc.); Negociadores del Distrito: (1) Dra. Hilaria Bauer, Superintendente; (2) Jess Serna, Superintendente Auxiliar Interino, Departamento de Recursos Humanos; y (3) Maribel Medina, Abogada. Discusión/Acción.

2.08 DISCIPLINA/DESPIDO/RENUNCIA DE EMPLEADOS PÚBLICOS (Sección 54957 del Código de Gobierno). Discusión/Acción.

### **3. REANUDACIÓN DE LA SESIÓN PÚBLICA - SALA DE REUNIONES DE LA MESA DIRECTIVA**

---

3.01 APERTURA DE LA SESIÓN/LLAMADO DE LISTA/ JURAMENTO A LA BANDERA POR EL PRESIDENTE ESAU RUIZ HERRERA.

3.02 INFORME DE LAS ACCIONES TOMADAS EN LA SESIÓN A PUERTA CERRADA

3.03 DELIBERACIÓN Y/O MODIFICACIÓN(ES) DE LA AGENDA. La Mesa Directiva puede cambiar el orden de los puntos a tratar en la agenda, incluyendo, pero no limitado a, anunciar que un punto de la agenda será escuchado fuera del orden, que la consideración de escuchar el punto ha sido retirada, aplazada, reprogramada o removida del orden de los asuntos a tratar para que el punto sea deliberado por separado y se tome posible acción.

### **4. MIEMBROS DEL PÚBLICO QUE QUIERAN DIRIGIRSE A LOS MIEMBROS DE LA MESA DIRECTIVA**

---

4.01 "PETICIONES PARA DIRIGIRSE A LA MESA DIRECTIVA" Este punto les brinda la oportunidad a los miembros del público de hablar ante la Mesa Directiva sobre cualquier asunto bajo la jurisdicción de la Mesa Directiva y que no se encuentre en la agenda. Las personas que quieran hablar sobre ciertos puntos en la agenda, tendrán la oportunidad de hacerlo cuando el punto sea presentado durante la reunión. Las personas que quieran hablar tendrán que pasar al podio. Existe un límite de tiempo de tres minutos para cada persona que hable. La Mesa Directiva automáticamente remite al personal cualquier petición formal por escrito que le sea presentada durante este punto. Los asuntos presentados por escrito podrán ser programados en una futura sesión.

### **5. COMENTARIOS Y COMUNICACIÓN**

---

5.01 Sindicato Teamsters (personal de choferes, conserjes, mantenimiento, etc.)

5.02 Sindicato California School Employee's Association (CSEA, por sus siglas en inglés) (empleados estatales de California)

5.03 Sindicato Alum Rock Administrator's Association (AREA, por sus siglas en inglés) (administradores o directivos)

5.04 Sindicato Alum Rock Educator's Association (AREA, por sus siglas en inglés) (maestros)

5.05 Superintendente

5.06 Miembros de la Mesa Directiva/Comunicaciones/Comentarios

## **6. PRESENTACIÓN ESPECIAL Y/O RECONOCIMIENTO**

---

6.01 PRESENTACIÓN ESPECIAL: Academia Renaissance en Fischer y Academia Renaissance en Mathson

## **7. AUDIENCIA PÚBLICA**

---

7.01 AUDIENCIA PÚBLICA. Sección 305 del Sindicato de Empleados Estatales de California (CSEA, siglas en inglés) Propuesta Inicial de Negociación para Abrir Negociaciones Laborales con el Distrito Escolar Elemental de Alum Rock para el periodo del 1 de julio, 2018 al 30 de junio, 2019.

## **8. BONOS/INSTALACIONES**

---

8.01 INFORMACIÓN: La Mesa Directiva recibirá una actualización por escrito sobre la situación de los proyectos con bonos.

8.02 INFORMACIÓN: La Mesa Directiva recibirá una actualización por escrito de parte del Comité Ciudadano Supervisor de Bonos (CBOC, por sus siglas en inglés)

8.03 ACCIÓN: Adjudicación de Contrato para Hazard Management Services.

8.04 ACCIÓN: Adjudicación de Contrato para National Econ Corp.

8.05 ACCIÓN: Adjudicación de Contrato para Applied Material & Engineering, Inc.

## **9. CONTRATOS MAYORES DE \$100,000**

---

9.01 ACCIÓN: Aprobar el aumento del Contrato con Mohawk Commercial, Inc., de Mantenimiento \$40,000.00

## **10. PUNTOS A TRATAR DE PARTE DE LA SUPERINTENDENTE Y LA MESA DIRECTIVA**

---

10.01 INFORMACIÓN/DELIBERACIÓN/ACCIÓN: Ratificación de la Apelación del Distrito Escolar Elemental de Alum Rock a la Determinación de la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara de Impedir y Revocar Todas las Acciones.

10.02 INFORMACIÓN/DELIBERACIÓN/ACCIÓN: La Mesa Directiva deliberará acerca de la Seguridad Escolar.

10.03 INFORMACIÓN/DELIBERACIÓN: Muestra de la Asociación de Mesas Directivas Escolares (CSBA, por sus siglas en inglés) de la Norma 5112.5 Estudiantes, Instalaciones Cerradas.

10.04 INFORMACIÓN/DELIBERACIÓN/ACCIÓN: Deliberación acerca de los próximos pasos a tomar con respecto a los salones Multiusos de las Escuelas George y Fischer

10.05 INFORMACIÓN/DELIBERACIÓN/ACCIÓN: Deliberación acerca del Salón Multiusos Comunitario que excluirá las instalaciones de George con respecto a la falla geológica de terremotos.

10.06 INFORMACIÓN/DELIBERACIÓN/ACCIÓN: Actualización del Centro Comunitario de Mathson (antiguo centro MACSA).

10.07 INFORMACIÓN: La Mesa Directiva deliberará sobre el Día de Embellecimiento.

10.08 DELIBERACIÓN/ACCIÓN: Adoptar la Segunda Lectura de la Norma 2121 Enmendada de la Mesa Directiva, Contrato de la Superintendente, Administración.

10.09 DELIBERACIÓN/ACCIÓN: Comités creados por la Mesa Directiva. La Mesa Directiva hablará sobre los méritos de, y posiblemente tome acción en crear varios comités de la Mesa Directiva, tales como (1) Comité de Bonos, Instalaciones, y Finanzas; (2) Comité de Currículo y Tecnología; (3) Comité para la Participación de los Padres; y (4) Comité de Escuelas Pequeñas e Innovación. En caso de que sean creados los comités de la Mesa Directiva, también se llevarán a cabo los nombramientos de los miembros de los comités.

## **11. SERVICIOS EDUCATIVOS**

---

11.01 INFORMACIÓN/PRESENTACIÓN: Plan de Control Local y Rendición de Cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés)-Presentación de los Hallazgos Iniciales.

## **12. SERVICIOS FINANCIEROS**

---

12.01 INFORMACIÓN/DELIBERACIÓN: ACTUALIZACIÓN SOBRE EL EXPERTO FISCAL: El Superintendente Auxiliar Kolvira Chheng proporcionará una actualización sobre el Experto Fiscal a la Mesa Directiva.

12.02 INFORMACIÓN/DELIBERACIÓN: Actualización del FCMAT. El Superintendente Auxiliar Kolvira Chheng proporcionará una actualización sobre el FCMAT a la Mesa Directiva.

12.03 ACCIÓN: Aprobación del Acuerdo del Derecho a Paso entre el Distrito Escolar Elemental de Alum Rock (Otorgante) y la Ciudad de San Jose (Beneficiario) para conceder permiso al Beneficiario para instalar una línea subterránea de alcantarillado sanitario público y actividades subterráneas sanitarias relacionadas las cuales incluyen construcción, mantenimiento, operación, reparación y reemplazo en el plantel de la Escuela Horace Cureton.

12.04 ACCIÓN: Aprobar el Informe Anual de Auditoría del Desempeño 2016-2017.

12.05 ACCIÓN: Aprobar el Informe Anual de Auditoría del Desempeño 2016-2017 para las Medida J y la Medida I.

12.06 INFORMACIÓN/ACCIÓN: Aprobación del Proyecto de Proposición 39 de Escuela Popular.

## **13. RECURSOS HUMANOS**

---

13.01 INFORMACIÓN: Referente a renunciadas.

13.02 ACCIÓN: Adoptar la propuesta inicial de negociación laboral del Distrito para iniciar negociaciones con el sindicato de Empleados Públicos Capítulo 305 (CSEA, por sus siglas en inglés) para el periodo del 1 de julio de 2018 al 30 de junio de 2019 con el Distrito Escolar Elemental de Alum Rock.

#### **14. ORDEN DE ASUNTOS A TRATAR**

---

14.01 ACCIÓN: Aprobar las actas de las sesiones de la Mesa Directiva pertenecientes a las siguientes fechas: (1) 14 de diciembre de 2017, Sesión de Organización de la Mesa Directiva; y (2) 27 de febrero de 2018, Sesión Extraordinaria de la Mesa Directiva.

14.02 ACCIÓN: Aprobar los Contratos por Servicios Profesionales-Empresas

14.03 ACCIÓN Aprobar el/los Memorándum(s) de Entendimiento

14.04 ACCIÓN: Aceptación de donativos.

14.05 ACCIÓN: Aprobación de actividades para recaudar fondos.

14.06 ACCIÓN: Informe de Matrícula/Asistencia Escolar para el mes 6 (del 22 de enero de 2018 al 16 de febrero de 2018).

14.07 ACCIÓN: Informe de Matrícula/Asistencia Escolar para el mes 7 (del 19 de febrero de 2018 al 16 de marzo de 2018).

14.08 ACCIÓN: Aprobar el Estado del Portafolios de Inversiones de la Tesorería del Condado de Santa Clara.

14.09 ACCIÓN: Resolución Número 33-17/18; Mes Nacional de la Herencia Asiática del Pacífico.

14.10 ACCIÓN: Resolución Número 34-17/18; Semana del Cinco de Mayo.

14.11 ACCIÓN: Resolución Número 35-17/18; Semana de los Maestros.

14.12 ACCIÓN: Aprobar/Ratificar los Avisos de Empleos y Cambios de Estatus/12 de abril de 2018, Departamento de Recursos Humanos.

14.13 ACCIÓN: Aprobar viaje fuera del estado, al 2018 City Year Investors Summit, en Washington, D.C., 14 y 15 de marzo de 2018 para Hilaria Bauer, costo estimado \$550.00

14.14 ACCIÓN: Aprobar los calendarios de AREA 2018-2019, 2019-2020 y 2020-2021.

14.15 ACCIÓN: Informe Trimestral de los Procedimientos Uniformes Williams para presentar Quejas.

14.16 ACCIÓN: Aprobación de la lista de excursiones patrocinadas por las escuelas.

#### **15. PETICIONES SOBRE FUTUROS PUNTOS EN EL AGENDA DE LA MESA DIRECTIVA**

---

15.01 Peticiones de los miembros de la Mesa Directiva y/o del público.

#### **16. CIERRE DE LA SESIÓN**

---

16.01 El presidente cierra la sesión.